

孙向阳大使在“东方水墨邂逅安第斯风情——
包林星书画展”开幕式上的致辞（口译稿）

**Discurso del embajador Sun Xiangyang en la inauguración de
la exposición de obras de Bao Linxing «Encuentro entre la tinta
oriental y el encanto andino»**

24 de junio de 2026, Quito

Estimado embajador José Rosemberg, subsecretario de África, Asia y Oceanía del Ministerio de Relaciones Exteriores y Movilidad Humana de la República del Ecuador,

Estimada señora Ivonne Coloma, presidenta del Tribunal Contencioso Electoral del Ecuador,

Estimada señora Mónica Salazar, presidenta del Grupo Interparlamentario de Amistad de la Asamblea Nacional del Ecuador con la República Popular China, y estimados miembros del Grupo de Amistad,

Estimado señor Pablo Guayasamín, vicepresidente de la Fundación Guayasamín,

Estimados colegas embajadores y jefes de misión acreditados en Ecuador,

Estimados asambleístas, autoridades, amigos de los ámbitos cultural, artístico, educativo, mediático y de todos los sectores,

Señoras y señores:

¡Muy buenas noches! Sean todos muy cordialmente bienvenidos a la

ceremonia de inauguración de la exposición de obras del pintor y calígrafo chino, el señor Bao Linxing.

Desde que asumí mi misión diplomática en Ecuador, la majestuosa y a la vez serena belleza de sus montañas y ríos, así como la riqueza y diversidad de su cultura, me han conmovido profundamente. Siempre he anhelado compartir con ustedes la cultura tradicional china, que guarda tantas afinidades con la ecuatoriana. Gracias al generoso esfuerzo del señor Bao Linxing y a la cálida acogida de la Fundación Guayasamín, la tinta china se encuentra por fin con el encanto andino en este espacio cultural de tan extraordinario prestigio.

Los paisajes que fluyen del pincel del maestro Bao poseen una concepción profunda y etérea, además de una elegancia rítmica singular. En ellos se aloja la reflexión filosófica oriental de la unidad entre la naturaleza y el ser humano. Por su parte, Oswaldo Guayasamín dedicó su vida a plasmar el sufrimiento y la dignidad humanos, y su obra encierra profundas reflexiones sobre la paz, la justicia y el destino de la humanidad. Este diálogo que trasciende el tiempo y el espacio entre el paradigma estético clásico chino y el espíritu humanista ecuatoriano teje un conmovedor capítulo del aprendizaje mutuo entre las civilizaciones de Oriente y Occidente.

Lamento que, por motivos de salud, el maestro Bao no ha podido viajar a Ecuador para intercambiar impresiones personalmente con todos ustedes, como era su deseo. En su nombre les transmito su afectuoso saludo, y expreso mi profunda admiración por su incansable amor y consagración al arte, así como por los sentimientos de amistad que profesa hacia el pueblo ecuatoriano.

Abierta, inclusiva y amante de la paz, la civilización china persigue la aspiración de que todas las naciones convivan en armonía como una sola familia. Como ha señalado el presidente chino Xi Jinping: “El intercambio y el aprendizaje mutuo entre civilizaciones constituyen un motor fundamental para el progreso de la civilización humana y el desarrollo pacífico del mundo”. A lo largo de los 46 años de relaciones diplomáticas, los vínculos entre China y Ecuador han florecido con vigor y la amistad entre ambos pueblos ha echado profundas raíces. No solo somos socios de beneficio mutuo, sino también amigos unidos por el corazón y la mente.

A lo largo de este mes, con ocasión del Día Internacional para el Diálogo entre Civilizaciones, nuestra Embajada ha organizado sucesivamente una exposición cultural china en la Asamblea Nacional del Ecuador y una Semana de la Cultura China en la ciudad de Cuenca. Esta serie de diálogos e intercambios ha contribuido a fortalecer la comprensión mutua entre nuestros pueblos y a consolidar la confianza y la solidaridad entre nuestras naciones. Estoy convencido de que esta exposición de pintura y caligrafía sabrá, una vez más, superar las distancias geográficas y las diferencias lingüísticas mediante la belleza del arte, ofreciendo una nueva expresión del espíritu de la Iniciativa de Civilización Global, basado en la igualdad, el aprendizaje recíproco, el diálogo y la inclusión.

La esencia de la tinta es sutil, pero puede conmover el alma; las montañas y los mares nos separan, mas el espíritu puede resonar en la lejanía. Tengo la plena certeza de que, con la participación y el apoyo de todas y todos los presentes, la amistad entre China y Ecuador florecerá cada vez más frondosa, y las civilizaciones de ambos países brillarán en toda su diversidad y esplendor. Tal como expresó el canciller chino Wang Yi en el mensaje que

acabamos de ver, permitamos que la luz de las civilizaciones ilumine el camino a seguir, que el diálogo y el aprendizaje mutuo concentren las fuerzas del progreso, tejiendo incesantemente lazos de paz, inyectando dinamismo al desarrollo y construyendo puentes de amistad.

¡Muchas gracias a todos!

孙向阳大使在“东方水墨邂逅安第斯风情
——包林星书画展”开幕式上的致辞
(2026年6月24日，瓜亚萨明故居博物馆)

尊敬的厄瓜多尔外交部亚非大洋洲副秘书长何塞·罗森堡先生，
尊敬的厄瓜多尔选举争议法院院长伊沃内·科洛马女士，
尊敬的厄瓜多尔国会厄中友好小组主席莫妮卡·萨拉萨尔女士和
小组成员，
尊敬的瓜亚萨明基金会副主席巴勃罗·瓜亚萨明先生，
尊敬的外国驻厄使团各位大使同事，文化、艺术、教育、媒体
等各界朋友，
女士们、先生们：

大家晚上好！

非常欢迎各位出席中国书画家包林星先生作品展开幕式。出使厄瓜多尔以来，这里雄壮秀丽的山川和丰富多彩的文化深深打动着，我一直期待同大家分享拥有许多共通之处的中国传统文化。得益于包林星先生的倾力付出和瓜亚萨明基金会的盛情承接，中国水墨终于与安第斯风情在这个久负盛名的文化

空间相会。

包林星先生笔下的中国山水意境悠远、气韵典雅，寄寓天人合一的东方哲思；而瓜亚萨明毕生关注人类的苦难与尊严，画作承载着对和平、正义和人类命运的深刻思考。中国古典审美范式与厄瓜多尔人文精神这场超越时空的对话，演绎着东西方文明互鉴的动人篇章。包先生因抱病无法如愿来厄同大家交流，我谨转达他的亲切致意，并向他对艺术事业的不懈热爱与追求、对厄瓜多尔人民的友好感情致以深切敬意。

中华文明开放包容、崇尚和平，追求天下一家、协和万邦。中国国家主席习近平指出：“文明交流互鉴是推动人类文明进步和世界和平发展的重要动力。”建交46年来，中厄关系蓬勃发展，两国友好深入人心，我们不仅是互利共赢的伙伴，更是心灵相通的朋友。本月以来，我馆以“文明对话国际日”为契机，先后在厄瓜多尔国会举办中国文化展，在昆卡市举办中国文化周，一系列对话交流增进了人民间相互理解，巩固了国家间互信、团结。此次书画展一定会再次以艺术之美超越地理隔阂和语言差异，让平等、互鉴、对话、包容的全球文明倡议精神得到新的诠释。

墨韵虽轻，心灵却能触动；山海虽远，精神仍可共鸣。相信在在座来宾的参与和支持下，中厄友谊将愈加枝繁叶茂，两国文明将美美与共。就让我们如王毅外长在刚才播放的致辞中所说，以文明之光照亮前行之路，以对话互鉴凝聚奋进力量，

不断编织和平的纽带，注入发展的动力，构筑友谊的桥梁。

谢谢大家！